

# **JOHANN CHRISTIAN WIEGLEB STIPENDIUM FÜR FREILANDARBEITEN**

## ***JOHANN CHRISTIAN WIEGLEB SCHOLARSHIP FOR FIELDWORK***

### **- FÖRDERRICHTLINIEN - - FUNDING GUIDELINES -**

#### **Erste Klausel – Ziel *First clause - objective***

Das Johann Christian Wiegleb Stipendium für Freilandarbeiten verfolgt das Ziel der Förderung von Freilandarbeiten auf dem Gebiet der Biologie/Ökologie.

*The Johann Christian Wiegleb Scholarship for fieldwork aims at the promotion of fieldwork in the fields of biology and ecology.*

#### **Zweite Klausel – Bewerbung *Second clause - application***

Der/die Bewerber/in reicht beim ENEDAS e.V. folgende Dokumente in digitaler Form ein:

- a. Eine Projektbeschreibung in englischer, deutscher oder portugiesischer Sprache welche folgende Punkte enthält:
  - Stand der Forschung
  - Zielstellung
  - Methodik
  - Literaturverzeichnis
  - Zeitplan
  - Kostenplan inklusive Aufstellung der Posten, welche mit dem Stipendium finanziert werden sollen
  - Zusammenfassung der Projektbeschreibung (nicht mehr als 2000 Zeichen in englischer oder deutscher Sprache)
- b. Einen tabellarischen Lebenslauf

Erhält der/die Bewerber/in für das gleiche Projekt andere Förderungen Dritter so müssen diese in jedem Falle im Antrag aufgeführt werden.

Der/die Zuwendungsempfänger/in ist mit der Veröffentlichung der Zusammenfassung der Projektbeschreibung auf der Homepage des ENEDAS e.V. ([www.enedas.de](http://www.enedas.de)) einverstanden.

*The applicant submits the following documents to the ENEDAS e.V. electronically:*

- a. *Project description in English, German or Portuguese language containing the following aspects:*
  - *State of the art*
  - *Objectives*
  - *Methods*
  - *Bibliography*
  - *Schedule*
  - *Budget stating which items may be financed by the scholarship*
  - *Abstract (not more than 2000 characters in German or English language)*
- b. *a short CV*

*The applicants must indicate approved support from third parties for the proposed project.*

*The grant recipient agrees to the publication of the proposal abstract on [www.enedas.de](http://www.enedas.de).*

### **Dritte Klausel – Vergabe der Förderung** ***Third clause – decision-making***

Über die Bewilligung der Förderung entscheidet per Mehrheitsbeschluss eine Kommission, welche aus einem Mitglied des Vorstands des ENEDAS e.V. und zwei von der ordentlichen Mitgliederversammlung gewählten Vereinsmitgliedern besteht.

*Funding decisions are made by a Selection Committee consisting of one member of the Managing Board and two members elected by majority vote of the General Member Assembly.*

### **Vierte Klausel – Verwendung der Förderung** ***Fourth clause - utilisation***

Das Stipendium darf ausschließlich zur Deckung der Aufwendungen verwendet werden, die im direkten Zusammenhang mit der Durchführung der Feldforschung stehen. Die Verwendung für Verpflegung ist ausgeschlossen.

*The grant shall be used exclusively for covering the expenses directly linked to the realisation of the fieldwork. The grant cannot be used to buy food or beverages.*

### **Fünfte Klausel – Höhe der Förderung** ***Fifth clause – amount of the grant***

Das Johann Christian Wiegleb Stipendium für Freilandarbeiten hat eine Höhe von einmalig 500,00 €. Der ENEDAS e.V. behält sich vor die Fördersumme in Abhängigkeit von der jeweiligen Haushaltslage anzupassen. Im Fall der Gewährung des Stipendiums an Personen mit Wohnsitz außerhalb der Eurozone, wird die Zuwendung nach Möglichkeit in der offiziellen Landeswährung des Wohnsitzes des Zuwendungsempfängers ausgezahlt. In diesen Fällen hat das Stipendium die Höhe des Gegenwertes von 500,00 €, entsprechend des Umtauschkurses am Tag der Auszahlung. Das Stipendium begründet kein Arbeitsverhältnis und ist nach § 3 Ziffer 44 Einkommenssteuergesetz in der jeweils gültigen Fassung steuerfrei, da es kein Entgelt i. S. v. § 14 SGB IV in der jeweils gültigen Fassung darstellt. Darüber hinaus ist das Stipendium sozialversicherungsfrei.

*The Johann Christian Wiegleb Scholarship for field work is an one-time payment of 500,00 €. The ENEDAS e.V. reserves the right to alter the amount due to budgetary conditions. Recipients whose current residence is outside the euro zone will receive the grant money in their respective national currency. In this case the grant amount is equivalent to 500,00 € at the day of the payment.*

*The award of a grant shall not give rise to an employment contract. The scholarship is exempt from tax (specified in § 3 no. 44 German Income Tax Act) as it does not fall under the concept of 'pay' within the meaning of § 14 SGB IV. Additionally the scholarship is exempted from social security charges.*

**Sechste Klausel – Auszahlungsform**  
***Sixth clause - Payment***

Der Gesamtwert des Stipendiums wird in Form einer Einmalzahlung ausgezahlt/überwiesen.

*The total amount will be paid out/transferred as one-time payment.*

**Siebente Klausel – Projektberichte**  
***Seventh clause – project report***

Nach Beendigung der Forschung muss ein kurzer Projektbericht eingereicht werden, welcher eine Kurzdarstellung der wissenschaftlichen Ergebnisse sowie eine nach Posten getrennte Aufstellung der mit dem Stipendium finanzierten Ausgaben, enthält. Der Bericht ist spätestens drei Monate nach Projektende einzureichen; entsprechend des Zeitplans unter der Projektbeschreibung. Der ENEDAS e.V. hat das Recht, den wissenschaftlichen Teil des Projektberichtes auf seiner Homepage ([www.enedas.de](http://www.enedas.de)) zu veröffentlichen. Sollte der/die Zuwendungsempfänger/in darum ersuchen, erfolgt diese Veröffentlichung erst nach der Publikation der wissenschaftlichen Artikel, die einen Bezug zum Inhalt des Projektberichtes aufweisen.

*By accepting the funding, the recipient agrees to submit a project report, including a brief summary of the scientific results and a list detailing the use of the fund. This report must be submitted no later than three months after finishing the project according to the proposed schedule.*

*If a grant is awarded the report's scientific part will be published on [www.enedas.de](http://www.enedas.de). Upon request by the recipient the online publication may be delayed until the results are published as scientific papers.*

**Achte Klausel – Wissenschaftliche Publikationen**  
***Eighth clause – scientific publications***

Der/die Zuwendungsempfänger/in macht die Förderung durch ENEDAS e.V. in der Danksagung von wissenschaftlichen Publikationen kenntlich. Die DOI relevanter Publikationen, die aus der mit dem Stipendium finanzierten Forschung resultieren, wird dem ENEDAS e.V. mitgeteilt.

*The grant recipient acknowledges funding by the ENEDAS e.V. and contains a reference to ENEDAS e.V. in the acknowledgements of a scientific publication. The DOI of relevant publications which contain project results arising from the project funded with the grant money will be communicated to the ENEDAS e.V.*

**Neunte Klausel – Vertraulichkeit**  
***Ninth clause - confidentiality***

Der ENEDAS e.V. verpflichtet sich alle vom Bewerber eingereichten bzw. zur Verfügung gestellten Dokumente vor ihrer Online-Publikation vertraulich zu behandeln. Dies beinhaltet, dass keines dieser Dokumente ohne das vorherige Einverständnis des Zuwendungsempfängers an Dritte weitergereicht werden darf. Nach der Online-Publikation bleibt die Vertraulichkeit für alle nicht in die Veröffentlichung eingeschlossenen Teile der Dokumente bestehen.

*The ENEDAS e.V commits itself to keep all submitted documents confidential until they are online published. This includes that no document will be given to a third party without the recipients authorisation. After the online publication the confidentiality for all unpublished parts will remain.*

**Zehnte Klausel - Rechtsanspruch**  
***Tenth clause – legal claim***

Es besteht kein Rechtsanspruch auf die Gewährung eines Stipendiums.

*There is no legal claim to this scholarship.*